

# Safer Cleaning, Sanitizing, and Disinfecting

## Choose Safer Products



### Cleaners

#### • Look for:

- A Safer Choice,
- A UL ECOLOGO, or
- A Green Seal logo

#### • Avoid:

- Perfumes and dyes
- Antibacterial ingredients



### Sanitizers and Disinfectants

#### • Look for:

- An EPA Registration Number
- A Design for the Environment (DfE) logo <https://tinyurl.com/DfElist>
- Safer active ingredients: citric acid, lactic acid, ethanol, or hydrogen peroxide

#### • Avoid:

- Pressurized containers that spray fine mist
- WARNING, DANGER, or POISON on the label



# Limpeza, higienización y desinfección más seguras

## Elija productos más seguros



### Limpiadores

#### • *Busque:*

- Una opción más segura
- Un logotipo UL ECOLOGO
- Un logotipo Green Seal

#### • *Evite:*

- Los perfumes y tintes
- Los ingredientes antibacterianos



### Productos higienizantes y desinfectantes

#### • *Busque:*

- Un número de registro de la EPA
- Un logo de diseñado para el medioambiente ("Design for the Environment")  
<https://tinyurl.com/DfEList>
- Ingredientes activos más seguros: ácido cítrico, ácido láctico, etanol o peróxido de hidrógeno

#### • *Evite:*

- Los aerosoles presurizados con un rociado fino
- Los productos que contienen avisos de **ADVERTENCIA**, **PELIGRO** o **VENENO** en la etiqueta



# 更安全的清潔、消毒和殺菌

## 選擇更安全的產品



### 清潔劑

#### • 尋找：

- 更安全的選擇，
- UL ECOLOGO，或是
- 綠標籤標誌

#### • 避免：

- 香水和染劑
- 抗菌成分



### 消毒劑和殺菌劑

#### • 尋找：

- EPA註冊號碼
- 環保設計 (DfE) 標誌  
<https://tinyurl.com/DfEList>
- 更安全的活性成分：檸檬酸、乙醇或過氧化氫

#### • 避免：

- 噴灑細沫的加壓容器
- 標籤上的警告、危險或毒藥



# Safer Cleaning, Sanitizing, and Disinfecting

## Use the Right Tool for the Job



**THE JOB:** Remove dirt, grime, and some germs from most surfaces and objects.

### THE RIGHT TOOL: A Cleaner

- Remove clutter to make cleaning easier.
- Use a mild soap, detergent, or cleaning product.
- Use microfiber cloths and mops.
- Use a vacuum cleaner with a HEPA filter for carpets and other soft surfaces.

*Routine cleaning is enough for most surfaces and objects.*



**THE JOB:** Kill most germs on kitchen and food surfaces, utensils, and mouthed toys.

### THE RIGHT TOOL: A Sanitizer

- Use an EPA registered sanitizer after cleaning kitchen and food surfaces.
- Use a dishwasher with a sanitizing cycle for dishes, utensils, and mouthed toys.
- If you don't have a dishwasher, use an EPA registered sanitizer after cleaning dishes, utensils, and mouthed toys.

*Always clean surfaces before applying a sanitizer or disinfectant!*



**THE JOB:** Kill nearly all the germs on surfaces soiled with blood or body fluids.

### THE RIGHT TOOL: A Disinfectant

- Use an EPA registered disinfectant for:
  - toilet and diapering areas and surfaces.
  - any surfaces soiled with blood, feces, or body fluids.
  - high-touch surfaces during a disease outbreak.



# Limpieza, higienización y desinfección más seguras

## Use el producto adecuado para cada tarea



**TAREA:** Eliminar la suciedad, la mugre y algunos gérmenes de la mayoría de las superficies y objetos.

### PRODUCTO ADECUADO:

Un limpiador

- Ordene antes para facilitar la limpieza.
- Use un jabón, detergente o producto de limpieza suaves.
- Use trapos y trapeadores de microfibras.
- Use una aspiradora con filtro HEPA para alfombras y otras superficies blandas.

*La limpieza de rutina es suficiente para la mayoría de las superficies y objetos.*



**TAREA:** Eliminar la mayoría de los gérmenes en las superficies de la cocina y utilizadas para los alimentos, los utensilios y los juguetes que se llevan a la boca.

### PRODUCTO ADECUADO:

Un desinfectante químico

- Use un desinfectante aprobado por la EPA después de limpiar la cocina y las superficies utilizadas para los alimentos.
- Use un lavavajillas con un ciclo de desinfección para platos, utensilios y juguetes que se llevan a la boca.
- Si no tiene lavavajillas, use un desinfectante aprobado por la EPA después de lavar los platos, utensilios y juguetes que se llevan a la boca.

*¡Siempre limpie las superficies antes de aplicar un producto higienizante o un desinfectante!*



**TAREA:** Matar casi todos los gérmenes en superficies manchadas con sangre o fluidos corporales.

### PRODUCTO ADECUADO:

Un desinfectante

- Use un desinfectante aprobado por la EPA para:
  - áreas y superficies del baño y cambio de pañales.
  - cualquier superficie sucia con sangre, heces o fluidos corporales.
  - superficies que se tocan mucho durante un brote de enfermedad.

# 更安全的清潔、消毒和殺菌

## 使用適合工作的工具



**工作：**從大部分的表面和物體移除塵土、污垢和一些細菌。

### 正確的工具： 清潔劑

- 去除雜亂，使清潔更容易。
- 使用溫和肥皂、清潔劑或清潔產品。
- 使用超細纖維布和拖把。
- 在地毯和其他柔軟表面使用具有高效濾網（HEPA）的吸塵器。

### 例行清潔

足以用於大部分的面表和物體。



**工作：**殺死廚房和食品表面、餐具和入口玩具的大部分細菌。

### 正確的工具： 消毒劑

- 清潔廚房和食品表面後使用EPA註冊的消毒劑。
- 使用有消毒循環的洗碗機來清洗餐盤、餐具和入口的玩具。
- 如果您沒有洗碗機，請在清洗餐盤、餐具和入口的玩具後使用EPA註冊的消毒劑。

使用消毒劑或殺菌劑之前  
總是先清潔表面！



**工作：**殺死受到血液或體液沾汙的表面上幾乎全部的細菌。

### 正確的工具： 殺菌劑

- 使用EPA註冊的殺菌劑：
- 馬桶和換尿布區域及表面。
- 任何受到血液、糞便或體液沾汙的表面。
- 在疾病爆發期間頻繁接觸的表面。

# Step-by-Step Cleaning for Child Care Programs

Cleaning means to remove dirt, dust, debris, and sticky substances by washing, wiping, scrubbing, or mopping hard surfaces with soap or detergent and water. Routine cleaning of toys, floors, cribs, cots, mats, play equipment, refrigerators, counters, and shelves is recommended for child care settings.

STEP  
1

Gloves may be worn to protect skin. Always follow product label directions for personal protective equipment like gloves.



STEP  
2

Spray the cleaning solution onto the surface.



STEP  
3

Wipe the surface with a single use paper towel, a microfiber cloth, or a mop.



STEP  
4

Rinse according to product label directions.



#### DESCRIPTION

All-purpose cleaning product. Safe to use on counters, floors, sinks, and other hard surfaces.

#### HOW TO USE

- Spray product on surface and wipe clean.
- For stubborn messes, let sit for a few minutes before scrubbing clean.
- Rinse with water. Do not leave any product residue on surface.

STEP  
5

Allow the surface to air dry, or dry with a fresh paper towel or microfiber cloth.



**Important note:**  
Some cleaning products are ready-to-use and some are meant to be diluted with water.

**Always follow product label directions!**



# Paso a paso

## Limpieza para programas de cuidado infantil

Limpieza significa eliminar la suciedad, el polvo, los escombros y las sustancias pegajosas lavando, limpiando, frotando o fregando las superficies duras con jabón o detergente y agua. Se recomienda la limpieza de rutina de juguetes, pisos, cunas, colchonetas, equipos de juego, refrigeradores, mostradores y estantes para los entornos de cuidado infantil.

PASO  
1

Se pueden usar guantes para proteger la piel. Siempre siga las instrucciones de la etiqueta del producto para equipo de protección personal como guantes.



PASO  
2

Rocíe la solución de limpieza en la superficie.



PASO  
3

Limpie la superficie con una toalla de papel de un solo uso, un paño de microfibra o un trapeador.



PASO  
4

Enjuague según las instrucciones de la etiqueta del producto.



### DESCRIPCIÓN

Producto de limpieza para todo uso. Seguro de usar en mostradores, pisos, fregaderos y otras superficies duras.

### CÓMO UTILIZAR

- Rocíe el producto sobre la superficie y límpiela.
- Para los problemas difíciles, déjelos reposar unos minutos antes de limpiarlos.
- Enjuague con agua. No deje residuos de producto en la superficie.

PASO  
5

Permita que la superficie se seque al aire, o seque con una toalla de papel nueva o un paño de microfibra.



Nota Importante:  
Algunos productos de limpieza están listos para usar y otros deben diluirse con agua.

¡Siga siempre las instrucciones de la etiqueta del producto!



# 一步步

## 對兒童保育設施進行清潔

清潔是指用肥皂、洗滌劑和水清洗、擦拭、擦洗或擦除堅硬的物體表面，以清除污垢、灰塵、碎片和粘性物質。對於兒童保育設施，建議對玩具、地板、嬰兒床、小床、墊子、遊戲設備、冰箱、櫃檯及其架子經常進行清潔。

步驟  
1

可以佩戴手套保護皮膚。  
始終按照產品標籤說明使用手套等個人防護配備



步驟  
2

把清潔液噴灑在物體表面。



步驟  
3

用一次性紙巾、超細纖維布或拖把擦拭物體表面。



步驟  
4

遵循產品標籤說明漂清。



通用清潔產品：  
可在櫃檯、地板、水槽和其它堅硬物體表面安全使用。

如何使用

- 將產品噴灑在物體表面並擦拭乾淨。
- 對於頑固的殘物，可等待幾分鐘再擦拭乾淨。
- 用水沖洗，不要在物體表面留下任何產品殘留。

步驟  
5

讓表面風乾，或用清潔紙巾或超細纖維布擦拭乾淨。



重要提示：  
有些清潔產品可以直接使用，有些則需要用水稀釋後才能使用。

始終按照產品說明使用產品！

# Step-by-Step Sanitizing for Child Care Programs

Sanitizing means to kill germs at a level that reduces the risk of becoming ill from contact with germs on the surface. Sanitizing is used on food contact surfaces (dishes, utensils, cutting boards, high chair trays, tables), toys that children may place in their mouths, pacifiers, and mixed use tables. Choose an EPA registered sanitizer that is approved for use on food contact surfaces. **DO NOT USE SANITIZERS NEAR CHILDREN!**

STEP 1

Put on gloves.



STEP 2

Pre-clean the surface with soap and water. Surfaces should be clean before applying a disinfectant.



STEP 3

Apply the sanitizer. Spray away from people and provide ventilation.



STEP 4

Leave the surface wet for the appropriate contact (dwell) time stated on the product label. Set a timer to keep track of the time.



STEP 5

Allow the surface to air dry, or dry with a fresh paper towel or microfiber cloth.



**Important note:**  
Some sanitizers are ready-to-use and some are meant to be diluted with water.

**Always follow product label directions!**

If sanitizing a food contact surface, you may need to rinse the surface with water after. Check the label. If required, use enough water to remove all of the sanitizer.



# Paso a paso

## Sanitizando para programas de cuidado infantil

Sanitizar significa matar gérmenes a un nivel que reduce el riesgo de enfermarse por el contacto con gérmenes en la superficie. El sanitizante se usa en superficies en contacto con alimentos (platos, utensilios, tablas de cortar, bandejas de sillas altas, mesas), juguetes que los niños pueden colocarse en la boca, chupetes y mesas de uso mixto. Elija un sanitizante registrado por la EPA que esté aprobado para su uso en superficies en contacto con alimentos.

**¡No use los sanitizantes cerca de los niños!**

PASO  
1

Ponte los guantes.



PASO  
2

Limpie previamente la superficie con agua y jabón. Las superficies deben estar limpias antes de aplicar un sanitizante.



PASO  
3

Aplica el sanitizante. Rocíe lejos de las personas y proporcione ventilación.



PASO  
4

Deje la superficie húmeda durante el tiempo adecuado de contacto (permanencia) indicado en la etiqueta del producto.



PASO  
5

Permita que la superficie se seque al aire, o seque con una toalla de papel nueva o un paño de microfibra.



Nota Importante:  
Algunos sanitizantes están listos para usar y otros deben diluirse con agua.

¡Siga siempre las instrucciones de la etiqueta del producto!

Si sanitiza una superficie en contacto con alimentos, puede que necesite enjuagar la superficie con agua después. Revisa la etiqueta. Si es necesario, use suficiente agua para eliminar todo el sanitizante.



# 一步步

## 對兒童保育設施進行消毒

消毒指在一定程度上殺死細菌，以減少接觸物體表面細菌而生病的風險。消毒用於食物接觸面（盤子、器皿、砧板、高椅托盤、桌子）、兒童可能放在嘴裡的玩具、奶嘴和多重用途的桌子。選擇一種在美國環境保護署註冊的消毒劑，該消毒劑必須被准許用於食品接觸表面。**不要在兒童附近使用消毒劑！**

步驟  
1

戴上手套。



步驟  
2

用肥皂和水預先清洗表面，應確保表面在使用消毒劑之前是乾淨的。



步驟  
3

在遠離人群並通風的情況下使用消毒劑噴霧。



步驟  
4

在产品標籤上規定的適當接觸（停留）時間內保持表面濕潤，設置計時器來記錄時間。



步驟  
5

讓表面風乾，或用乾淨紙巾或超細纖維布擦拭乾淨。



重要提示：  
有些消毒劑可以直接使用，  
有些則需要用水稀釋。

始終按照產品說明使用產品！

如果對食物接觸表面進行消毒，可能需要在消毒後用水沖洗表面。檢查產品說明標籤，如果必要，使用大量清水沖洗殘留的消毒劑。

# Step-by-Step

# Disinfecting for Child Care Programs

Disinfecting means to destroy almost all germs that could make a person sick. Disinfecting is for toileting areas and high-touch areas that collect lots of germs (bathroom faucets and counters, diaper changing tables, toilets, sinks used in toileting routines, drinking fountains, doorknobs). Choose an EPA registered disinfectant, and use the product according to the label directions. **DO NOT USE DISINFECTANTS NEAR CHILDREN!**

STEP  
1

Put on gloves.



STEP  
2

Pre-clean the surface with soap and water. Surfaces should be clean before applying a disinfectant.



STEP  
3

Apply the disinfectant. Spray away from people and provide ventilation.



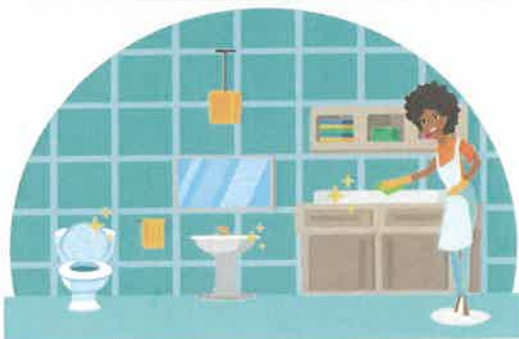
STEP  
4

Leave the surface wet for the appropriate contact (dwell) time stated on the product label. Set a timer to keep track of the time.



STEP  
5

Allow the surface to air dry, or dry with a fresh paper towel or microfiber cloth.



**Important note:**  
Some disinfectants are ready-to-use and some are meant to be diluted with water.

**Always follow product label directions!**



# Paso a paso

## Desinfección para programas de cuidado infantil

Desinfectar significa destruir casi todos los gérmenes que podrían enfermar a una persona. La desinfección es para áreas de baño y áreas de alto contacto que recolectan muchos gérmenes (grifos y mostradores de baño, cambiadores de pañales, inodoros, lavabos utilizados en rutinas de inodoro, bebederos, picaportes). Elija un desinfectante registrado por la EPA y use el producto de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta.

**¡No use los desinfectantes cerca de los niños!**

PASO  
1

Ponte los guantes.



PASO  
2

Limpie previamente la superficie con agua y jabón. Las superficies deben estar limpias antes de aplicar un desinfectante.



PASO  
3

Aplica el desinfectante. Rocíe lejos de las personas y proporcione ventilación.



PASO  
4

Deje la superficie húmeda durante el tiempo adecuado de contacto (permanencia) indicado en la etiqueta del producto.



PASO  
5

Permita que la superficie se seque al aire, o seque con una toalla de papel nueva o un paño de microfibra.



**Nota Importante:**  
Algunos desinfectantes están listos para usar y otros deben diluirse con agua.

¡Siga siempre las instrucciones de la etiqueta del producto!



# 一步步

## 對兒童保育設施進行滅菌

滅菌意味著消滅幾乎所有可能導致人生病的細菌。滅菌適用於廁所區域和細菌聚集較多並經常接觸的區域（浴室水龍頭和櫃檯、嬰兒護理臺、馬桶、如廁的水槽、飲水機、門把手等）。選擇EPA註冊的滅菌劑，並按照標籤說明使用產品。

切勿在兒童附近使用滅菌劑！

步驟

1

戴上手套。



步驟

2

用肥皂和水預先清潔表面，應確保表面在使用滅菌劑之前是乾淨的。



步驟

3

在遠離人群並通風的情況下使用滅菌劑噴霧。



步驟

4

在產品標籤上規定的適當接觸（停留）時間內保持表面濕潤，設置計時器來記錄時間。



步驟

5

讓表面風乾，或用乾淨紙巾或超細纖維布擦拭乾淨。



重要提示：

有些滅菌劑可以直接使用，有些則需要用水稀釋。

始終按照產品說明使用產品！

